

SUNDAY, NOVEMBER 6
21st Sunday after Pentecost,
St. Paul the Confessor, Archbishop of Constantinople

TONE 4

"Lord I Call..." Tone 4

Lord, I call upon You, hear me!
Hear me, O Lord!
Lord, I call upon You, hear me!
Receive the voice of my prayer,
when I call upon You!//
Hear me, O Lord!

Let my prayer arise
in Your sight as incense,
and let the lifting up of my hands
be an evening sacrifice!//
Hear me, O Lord!

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your Name!

Tone 4 *(for the Resurrection)*

We glorify Your Resurrection on the third day, O Christ God,
by always honoring Your life-creating Cross;
by it, You have renewed the corrupted nature of man,
O almighty One.
By it, You have renewed our entrance to heaven,//
for You are good and the Lover of man.

v. (9) The righteous will surround me, for You will deal bountifully with me.

You loosed the Tree's verdict of disobedience, O Savior,
by being voluntarily nailed to the tree of the Cross.
By descending to hell, O almighty God,
You broke the bonds of death.
Therefore, we adore Your Resurrection from the dead, singing in joy://
"Glory to You, O all powerful Lord!"

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

You smashed the gates of hell, O Lord,
and by Your death You demolished the kingdom of death.
You delivered the race of men from corruption,//
granting the world life, incorruption and great mercy.

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

(Resurrection stichera by Anatolius)

Come, O people,
let us sing of the Savior's Resurrection on the third day!
By it, we have been freed from the unbreakable bonds of hell.
By it, we have received life and incorruption.
Save us by Your Resurrection!//
O Life-creating and almighty Savior, glory to You!

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

Angels and men sing of Your Resurrection on the third day, O Savior.
By it, the ends of the earth have been illumined.
By it we have been delivered from bondage to the Enemy.
Save us by Your Resurrection!//
O Life-creating and almighty Savior, glory to You!

v. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

You have shattered the gates of brass
and destroyed the chains of death, O Christ God.
You have raised the fallen human race.//
O Lord, risen from the dead, glory to You!

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

Tone 4 *(for St. Paul)* *(You have given a sign)*

The divinely-eloquent Paul ordains you, O most blessed one,
as his namesake and follower.
You are adorned with his character and piety,
his endurance through tribulations.
Aflame with his zeal, you are a champion of Orthodoxy.//
Now you are glorified with him in the heavenly mansions.

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

You strangled the ungodly Arius and the impious Macedonius with the strong cords of your doctrines.
But with the right word of your teaching you confirmed the multitude of the Orthodox,
O blessed leader in sacred things.
Therefore, the Lover of man accepted your brilliant confession,//
revealing you to be a sharer in His Kingdom.

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

You finished the course and kept the faith, O blessed Hierarch.
Christ has crowned you with a bright wreath of righteousness,
and glorified your confession, O truly wondrous Paul.
Therefore, having received the heavenly inheritance,//
pray to the Savior for those who sing praises to you.

v. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

Most blessed Paul, the namesake of confession,
you are the intercessor for those who praise you in faith;
deliver us from all danger and every sin,
and from the storm of the passions and from tyranny,
for you are an invincible martyr, O Father,
and a rightly-accepted bishop.//
You have acquired boldness before Christ our God!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 1 *(for St. Paul)*

Clothed in the vestments of a bishop, O venerable Father,
you emulated your namesake, O Paul.
You endured persecution and tribulations;
by constant toil you overthrew the blasphemous teachings of Arius.
You suffered for the unoriginate and consubstantial Trinity;
you cast down the impious Macedonius who fought against the Spirit.
Having given a clear explanation of the Orthodox Faith to all,
you abide with the immaterial angels.//
Together with them, now pray that our souls may be saved!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 4 *(Theotokion – Dogmatikon)*

The Prophet David was a father of the Lord
through you, O Virgin.
He foretold in songs the One Who worked wonder in you:
“At Your right hand stood the Queen,”
Your Mother, the mediatrix of life,
since God was freely born of her without a father.
He wanted to renew His fallen image, made corrupt in passion,
so He took the lost sheep upon His shoulder
and brought it to His Father,
joining it to the heavenly pow’rs.//
Christ, Who has great and rich mercy, has saved the world, O Theotokos.

Aposticha

Tone 4 *(for the Resurrection)*

By ascending the Cross, O Lord,
You have annulled our ancestral curse.
By descending to hell, You have freed the eternal prisoners,
granting incorruption to the human race.//
Therefore in songs we glorify Your life-creating and saving Resurrection.

V. The Lord is King; He is robed in majesty!

By hanging upon the tree, O only powerful Lord,
You shook all of creation.
By being laid in the tomb You have raised those who dwelt in the tombs,
granting life and incorruption to the human race.//
Therefore in songs we glorify Your rising on the third day.

V. For He has established the world, so that it shall never be moved.

The lawless people, O Christ,
handed You over to Pilate, condemned to be crucified,
thus proving themselves ungrateful before their Benefactor.
But voluntarily You endured burial,
rising by Your own power on the third day as God,//
granting us life everlasting and great mercy.

V. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

With tears the women reached Your tomb,
searching for You, but not finding You.
They wept with wailing and lamented:
“Woe to us! Our Savior, King of all,
how were You stolen?
What place can hold Your life-bearing body?”
An Angel replied to them:
“Do not weep, but go and proclaim that the Lord is risen,//
granting us joy as the only compassionate One!”

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 2 *(for St. Paul)*

Sailing the sea of ascetic discipline with the sail of abstinence,
O venerable Father,
you escaped the storm of the passions.
Therefore, as the namesake of the divine Paul,
you endured persecutions and tribulations.
You were maltreated amidst the blasphemies of the heretics.
You cast down the opinions of Arius
and vanquished the heresy of Nestorius.
Therefore you were revealed as a zealot of the Church of Christ!//
Entreat Him, O blessed hierarch, that our souls may be saved!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 2 *(Theotokion)*

A new miracle surpasses all ancient miracles!
Who knows of a Mother who gave birth without a man,
who carried in her arms her Creator?
This birth is the will of God!
Since you carried Him as an infant in your arms, O most pure one,
and since you possess motherly boldness before Him,
do not cease praying for us who honor you,//
that He may be bountiful and save our souls!

(at Great Vespers)

Tone 4 Troparion *(Resurrection)*

When the women disciples of the Lord
learned from the angel the joyous message of Thy Resurrection,
they cast away the ancestral curse
and elatedly told the apostles:
“Death is overthrown!
Christ God is risen,//
granting the world great mercy!”

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Tone 3 Troparion *(St. Paul)*

For confessing the divine faith,
among her priests the Church has shown you to be another Paul.
Abel cries out to the Lord together with you,
as does the righteous blood of Zachariah.//
Venerable Father, entreat Christ God to grant us His great mercy.

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 3 Resurrectional Dismissal Theotokion

We praise you as the mediatrix of our salvation,
O Virgin Theotokos.
For your Son, our God, Who took flesh from you,
accepted the Passion on the Cross,//
delivering us from corruption as the Lover of Man.

(at the Divine Liturgy)

Tone 4 Troparion *(Resurrection)*

When the women disciples of the Lord
learned from the angel the joyous message of Thy Resurrection,
they cast away the ancestral curse
and elatedly told the apostles:
“Death is overthrown!
Christ God is risen,//
granting the world great mercy!”

Tone 3 Troparion *(St. Paul)*

For confessing the divine faith,
among her priests the Church has shown you to be another Paul.
Abel cries out to the Lord together with you,
as does the righteous blood of Zachariah.//
Venerable Father, entreat Christ God to grant us His great mercy.

Tone 4 Kontakion *(Resurrection)*

My Savior and Redeemer
as God rose from the tomb and delivered the earth-born from their chains.
He has shattered the gates of hell,
and as Master,//
He has risen on the third day!

Tone 2 Kontakion *(St. Paul)*

Paul, you shone on the earth like a star of heavenly splendor;
now you enlighten the universal Church for which you suffered,
for you laid down your life,//
and your blood cries out to the Lord like that of Zachariah and Abel.

Tone 4 Prokeimenon *(Resurrection)*

O Lord, how manifold are Your works; / in wisdom have You made them all.
(Ps. 103:26)

V. Bless the Lord, O my soul! O Lord, my God, You are very great! (Ps. 103:1)

Epistle
(203) Galatians 2:16-20

Tone 4
Alleluia, Alleluia, Alleluia!

V. Go forth, prosper and reign, for the sake of meekness, righteousness and truth!
(Ps. 44:3b)

V. For You love righteousness, and hate iniquity. (Ps. 44:6)

Gospel
(39) Luke 8:41-56

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! *(Ps. 148:1)*
Alleluia, Alleluia, Alleluia!

In addition to translations from the Department of Liturgical Music and Translations, liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon's Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon's Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir's Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.